

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์	พฤติกรรมกรรมการสื่อสารของตัวละครในสุธนชาดกฉบับล้านนา		
ชื่อผู้เขียน	นางสาวอัมพร ชัยวาปีน		
ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต	สาขาวิชาภาษาและวรรณกรรมล้านนา		
คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดิเรกชัย มหัทธนะสิน	ประธานกรรมการ	
	รองศาสตราจารย์ เอมอร ชิตตะโสภณ	กรรมการ	
	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ พรพิลาส เรืองโชติวิทย์	กรรมการ	

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาพฤติกรรมกรรมการสื่อสารของตัวละครหลัก โดยศึกษาจากสุธนชาดก ฉบับปริวรรตและชำระโดยคณาจารย์ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ซึ่งปริวรรตมาเป็นภาษาบาลีสถิตกับภาษาล้านนา ผู้วิจัยจะเลือกใช้เฉพาะภาษาล้านนาที่เป็นคู่บทของตัวละครเท่านั้นมาเป็นข้อมูล ผู้วิจัยกำหนดแนวคิดเพื่อนำมาศึกษา 2 แนวคิด ได้แก่

- 1) แนวคิดเกี่ยวกับองค์ประกอบการสื่อสารที่ปรากฏ เป็นอักษรย่อรวมกันได้เป็นคำว่า **SPEAKING** ซึ่งผู้วิจัยได้ประยุกต์ปรับใช้มาจาก แนวคิดของ เดลล์ ไฮม์ส์ (Dell Hymes)
- 2) แนวคิดเกี่ยวกับ วัจนกรรม ซึ่งผู้วิจัยได้ประยุกต์ปรับใช้มาจาก เซอเด (Searle) ทั้งนี้ผู้วิจัยได้ตั้งวัตถุประสงค์ไว้ 2 ประเด็น คือ **วัตถุประสงค์ที่ 1** : ศึกษาพฤติกรรมกรรมการสื่อสารของตัวละครหลัก โดยดำเนินตามแบบองค์ประกอบการสื่อสาร (SPEAKING) **วัตถุประสงค์ที่ 2** : ศึกษาพฤติกรรมกรรมการสื่อสารของตัวละครหลักในบริบทสังคม - วัฒนธรรม

ผู้วิจัยได้ศึกษาองค์ประกอบและพฤติกรรมการสื่อสารของตัวละครหลัก พบว่า พฤติกรรม การสื่อสารของ 5 ตัวละครหลัก เป็นไปตามองค์ประกอบการสื่อสาร 8 องค์ประกอบ ได้แก่ (1) สถานที่เกิดเหตุการณ์ หรือ ฉาก (2) ตัวละครที่อยู่ร่วมในเหตุการณ์ (3) จุดประสงค์ (4) การลำดับวัจนกรรม (5) เจตนาของตัวละครหรือน้ำเสียง (6) ภาษาที่ใช้ในการสื่อสาร (7) กฎ กติกา บรรทัดฐาน (8) ชนิดของเหตุการณ์ที่สื่อสาร พบว่า 5 ตัวละครหลักต่างก็มี ลักษณะร่วมและลักษณะต่าง คือ (ก) มีพฤติกรรมตามกระบวนการสื่อสาร (ข) มีการลำดับ วัจนกรรมตามเจตนาและน้ำเสียง (ค) มีปฏิสัมพันธ์ได้ตอบกันด้วยวัจนภาษาและวัจนภาษา ลักษณะร่วมของ 5 ตัวละครหลักสามารถแสดงความถี่ เพื่อบอกลักษณะร่วมและลักษณะต่างได้

วัตถุประสงค์ที่ 2 : ศึกษาพฤติกรรมการสื่อสารของตัวละครหลักในบริบททางสังคม – วัฒนธรรม พบว่า พฤติกรรมการสื่อสารของ 5 ตัวละครหลัก มีปัจจัยทางสังคมและวัฒนธรรม ที่ทำให้พฤติกรรมการสื่อสารสัมฤทธิ์ผลได้ ปัจจัยดังกล่าว ได้แก่ ปัจจัยทางสังคม ซึ่งมี 4 ปัจจัย คือปัจจัยประจำตัวบุคคล ความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล ความเป็นวัฒนธรรมของชุมชน และปัจจัย เสริม ได้แก่ เวลา สถานที่

จากการศึกษาพฤติกรรมของตัวละครหลัก โดยเน้นศึกษาระบบการสื่อสาร พบว่า มี ประโยชน์ในการนำไปเป็นแบบแนวทาง การศึกษาวรรณกรรมด้านนาเรื่องอื่นๆ ต่อไป

Thesis Title	Communication Behavior of the Characters in the Suthana Jataka - Lanna Version	
Author	Miss Amporn Chaiwapin	
M.A.	Lanna Language and Literature	
Examining Committee	Asst. Prof. Direkchai Mahatdhanasin	Chairman
	Assoc. Prof. Em – On Chittasobhon	Member
	Asst. Prof. Pornpilas Ruangchotwit	Member

Abstract

The purpose of this research was to study Communication Behavior of the main characters in the Suthana Jataka – Lanna Version provided by the Department of Thai, Faculty of Humanities, Chiang Mai University. Although this version was available in both the Bali and Lanna languages, the researcher chose to study only the adjacency pairs (interacting pairs) of characters in the Lanna language version. In this researchy, the researcher developed two concepts. The first is the concept of Components of Communication (SPEAKING) which the researcher adapted based on the concepts originated by Dell Hymes, and the second is the concept of Speech act (Communication Behavior) which the researcher adapted from Searle.

The two purpose of the research are: 1) to study the components of Communication of the main characters of the Suthana Jataka by applying the Components of Communication concepts (SPEAKING) and 2) to study the Communication Behavior of those main characters in their own socio-cultural Context.

Study of components of Communication and the communication behavior of the five main characters found that their Behavior followed Hymes' eight Components of Communication Behavior: (1) Setting or Scene, (2) Participants, (3) Ends, (4) Act Sequence, (5) Key, (6) Instrument, (7) Norms and (8) Genre. The five characters were found to exhibit behavior in areas such as communication Process, Act Sequence according to Key, and Verbal - non Verbal Interaction with sufficient frequency to allow identification of significant areas of similarity and difference among each character.

Study of the socio-cultural context found that the communication behavior of the five main characters was influenced by several factors including social variables, interpersonal relationships, the culture of the community and the supplementary communication variables of time and place.

The result of this study of the communication behavior of the main characters in the Suthana Jataka demonstrate that studies of aspects of communication in other Lanna literature could lead to a better understanding of that literature.

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Chiang Mai University